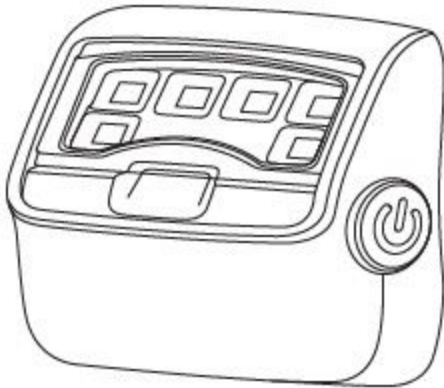


3M™ Speedglas™ Welding Helmet G5 Task Light



i IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference

! WARNING

This is an addendum to the *User Instructions* for the 3M™ Speedglas™ Heavy-Duty Welding Helmet G5-01, G5-03 Pro, G5-03 Pro Air and G5-03E. Always read and follow the User Instructions provided with each individual component of any welding helmet. User Instructions include important warnings and use limitations. Failure to follow all User Instructions may result in injury or death. Always wear ANSI Z87.1 compliant safety spectacles in addition to any welding helmet. For proper use, see supervisor or User Instructions or call 3M in U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. Failure to follow all User Instructions may result in injury or death.

The 3M™ Speedglas™ Heavy-Duty Welding Helmet G5-01, G5-03 Pro/Pro Air, and G5-03E Welding Helmet have an available Task Light that can be mounted to the chin area of the welding helmet. The task light, powered by an external battery, enables welders to light up the work area directly in front of them in order to get a better view of the workpiece. The Task light is designed to be used only with the 3M™ Speedglas™ Heavy-Duty Welding Helmet G5-01, G5-03 Pro/Pro Air and G5-03E Welding Helmet.

Technical Properties

IMPORTANT

3M™ Speedglas™ Welding Helmet G5 Task Light contains no component made from natural rubber latex.

Table 1: Task Light Technical Specifications

Component	Value
Light source	LED
Supply voltage	10.8 V
Rated power	0.6 – 2.2W
Operating temperature	23°F – 130°F (-5°C – 55°C), non-condensing atmosphere
Storage temperature	-20°F – 140°F (-30°C – 60°C), non-condensing atmosphere
Color Temperature	4000°K
Task Light Reflector	Acrylonitrile butadiene styrene (ABS)

Replacement Parts and Accessories

WARNING

- The protection plate must always be used to protect the task light from damage.
- To avoid damage to the product, do not use solvents or alcohol for cleaning or disinfection. Do not immerse in water or spray directly with liquids.
- The product should be disposed of as electronic waste.
- Carefully check that the product is complete, undamaged and correctly assembled. Any damaged or defective parts must be replaced before each use.
- Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at the operating lamp. May be harmful to the eye.
- If an installed Task Light is to be removed and the welding helmet used without it, a new neck cover (rigid, fabric or leather) must be installed as the current one will have holes in it. For the G5-03E, the welding helmet shell must be replaced. See *3M™ Speedglas™ Heavy-Duty Welding Helmet G5-01 And G5-03 Pro Air Welding Helmet User Instructions*, *3M™ Speedglas™ G5-03 Pro*, or *3M™ Speedglas™ G5-03E Welding Helmet User Instructions – Neck Cover*. **Misuse may result in serious bodily injury or death.** For correct use, consult your supervisor and *User Instructions* or contact 3M

IMPORTANT

The Task Light is equipped with overheat protection. When the temperature exceeds the working temperature of the light, the power to the LEDs is reduced. This operation is to give the LEDs a longer lifetime, not because there is a risk of fire.

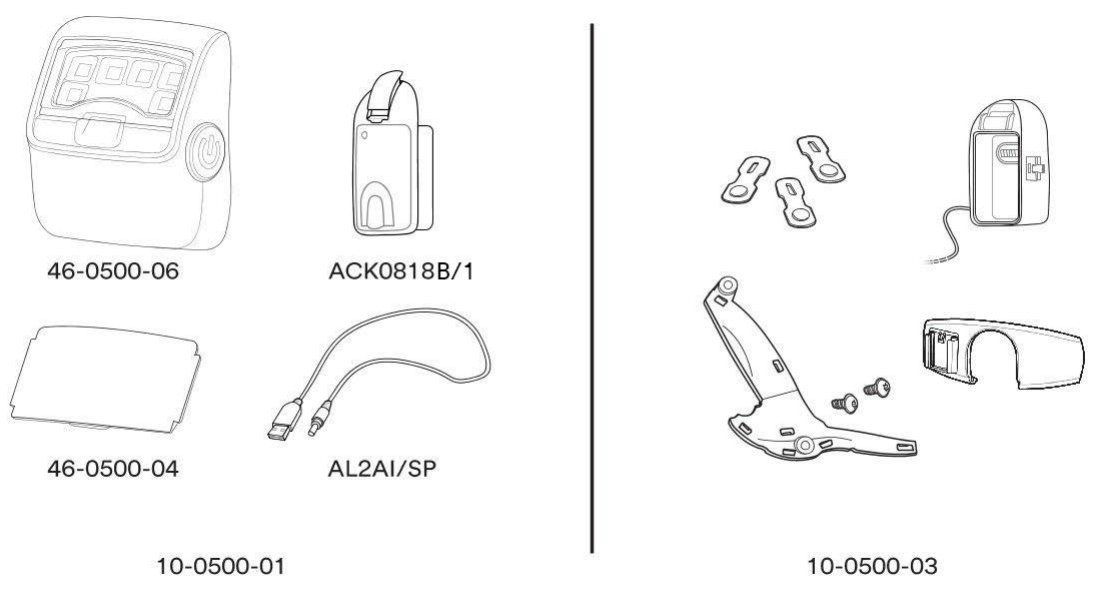


Table 2: Assemblies, Accessories, and Spare Parts

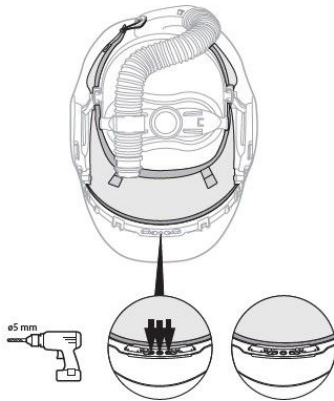
Part Number	Description
10-0500-01	G5 Task Light Kit
10-0500-03	G5 Task Light Holder for Battery with Attachment Parts
46-0500-01	G5 Task Light Kit for Adflo Assemblies
46-0500-02	G5 Task Light Replacement Cable, Long
46-0500-03	G5 Task Light Replacement Cable, Short
46-0500-04	G5 Task Light Protection Plate 5 /BAG
46-0500-06	G5 Replacement Task Light
ACK081B/1	PELTOR™ Rechargeable Battery

Part Number	Description
AL2AI/SP	PELTOR™ Charging Cable

Installation: G5-01 & G5-03 Pro Air

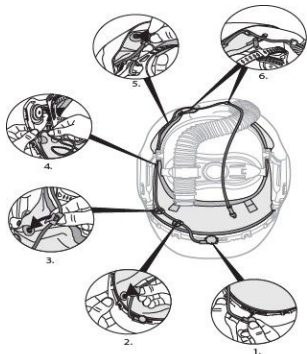
1. Three small 3/16" (5mm) holes must be drilled into the neck cover to install the task light. Locate the three dots on the neck cover for drilling locations (Fig. 1).

Figure 1: Neck Cover Drill Holes



2. From inside the welding helmet, press the task light mounting piece into the newly drilled holes. The short cable (welding helmet to task light) then follows around the left side of the welding helmet, snapping into place on the faceseal.
3. Continue routing the cable between the welding helmet and the head suspension, snapping at the rear of the welding helmet and finally hooking around the retention loop at the rear of the welding helmet (Fig. 2).

Figure 2: Hooking Retention Loop



4. Remove the airduct tube holder (see **Connecting and Disconnecting Breathing Tubes**, Fig. 3). Attach the hook and loop fastener over the welding helmet airduct tube and cable near the welding helmet air delivery flange and near the airduct tube holder. Reattach the airduct tube holder (Fig.4).

i IMPORTANT

There is a small loop in the airduct tube holder designed to hold the task light cable. Make sure the cable runs through this loop.

Figure 3: Connecting Release Tab on Hose

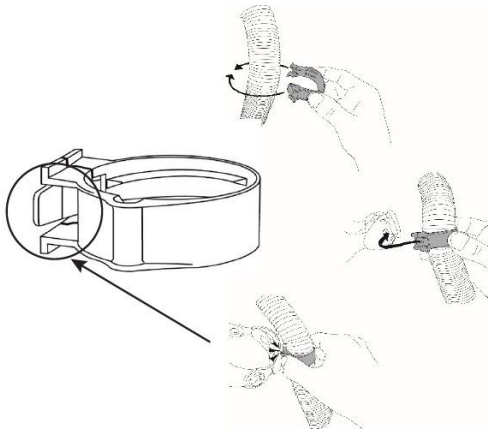
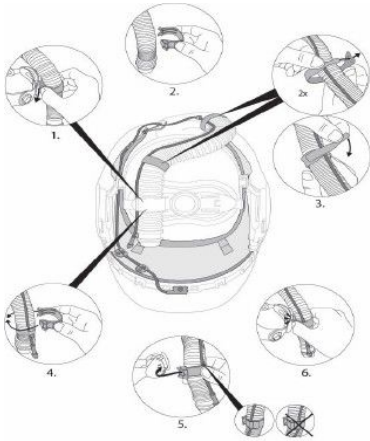
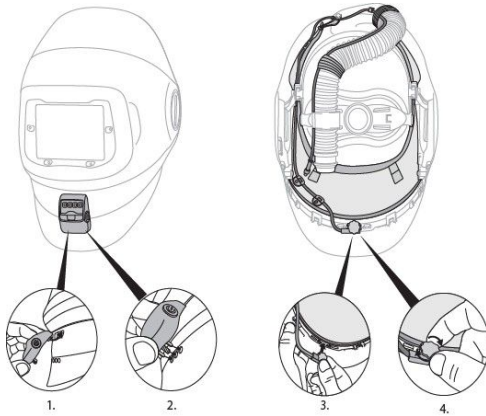


Figure 4: Attaching Hook and Loop Fasteners



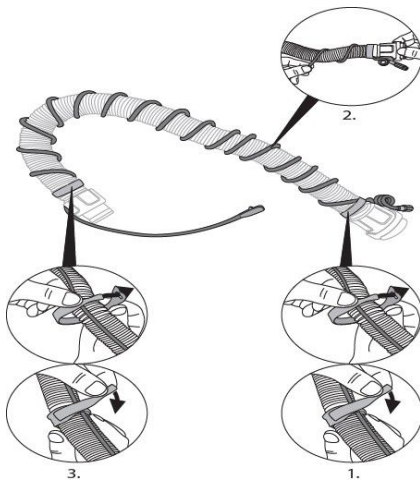
5. Attach the task light to the welding helmet by fitting the tab into the notch on the front of the welding helmet and then pressing the task light into the mounting piece. Hand tighten the mounting screw on the inside of the welding helmet (Fig. 5).

Figure 5: Attaching Task Light to the Welding Helmet



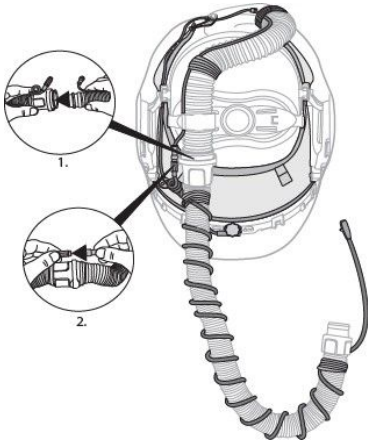
6. Attach the long cable (battery to welding helmet) by wrapping it around the breathing tube from the PAPR unit or SA device. The long cable may be held in place with the hook and loop fastener or may also be routed inside the breathing tube cover, SG-15 (Fig. 6).

Figure 6: Wrapping Battery Cable Around Breathing Tube



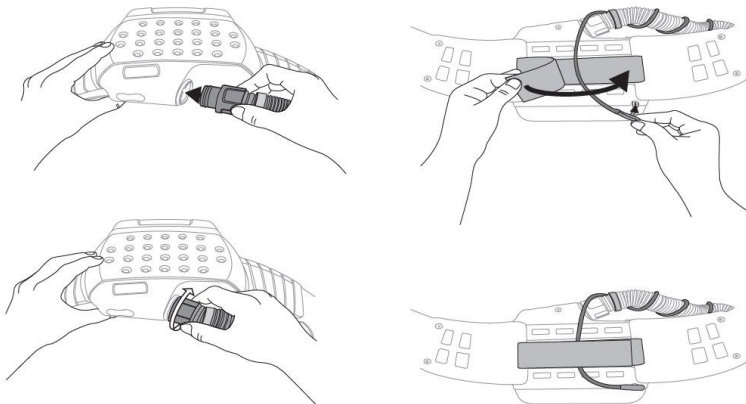
7. Plug the system breathing tube (using the QRS connector) into the welding helmet airduct tube. Connect the electrical fittings from the long cable (battery to welding helmet) to the short cable (welding helmet to task light) (Fig. 7).

Figure 7: Connecting Airduct Tube and Wiring Cables



8. Attach the breathing tube to the PAPR unit and plugging in the task light to the 3M™ Adflo™ Li-ion Battery, secure it in place with the hook and loop fastener that holds the PAPR unit to the belt (Fig. 8).

Figure 8: Plugging in Breathing Tube and Task Light



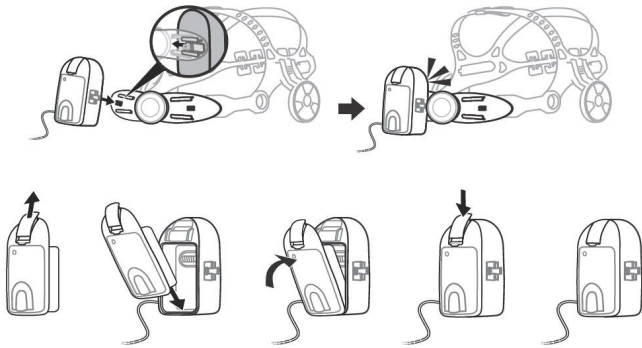
The task light can also be used with a supplied airline system. It will require a suspension mounted Task Light Battery.

Suspension Mounted Battery:

1. Slide the Task Light Battery Holder into the slot at the rear of the head suspension ratchet until it “clicks” into place (Fig. 9).

2. Install the Task Light Battery into the holder, making sure it is secure (Fig. 9).

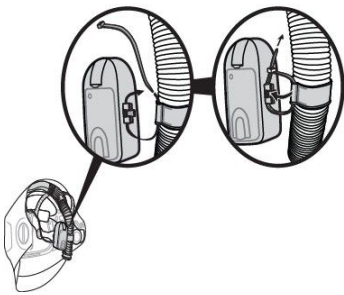
Figure 9: Suspension Mounted Battery



a. Suspension Mounted Battery w/ G5 APF 1000 Kit:

- With the APF 1000 kit installed already, attach the Task Light Battery Holder to the G5 Welding Helmet Airduct Tube using a small zip-tie (Fig. 10).
- Install the Task Light Battery into the holder and verify that it is secure.
- Attach the task light cable to the welding helmet as seen in Fig. 2. Attach the cable to the battery.

Figure 10: Attaching Battery Holder to Helmet Airduct Tube

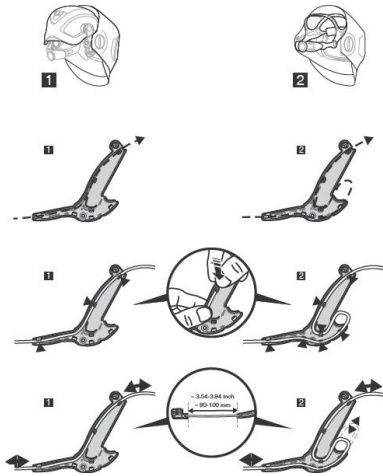


Installation: G5-03 Pro

1. Three small 3/16" (5mm) holes must be drilled into the neck cover to install the task light. Locate the three dots on the neck cover for drilling locations (Fig. 1).

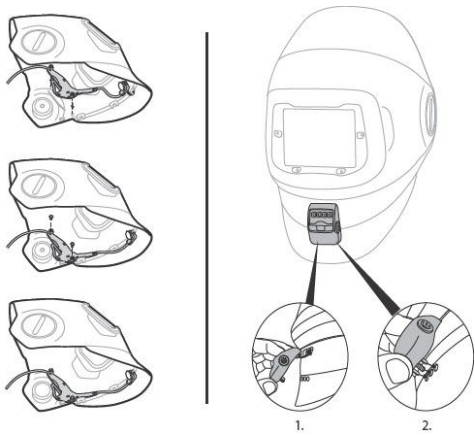
- To install on the G5-03 Pro with hard hat, route the wire through the task light cord holder as shown in Fig. 11(1). For attachment to the G5-03 Pro without a hard hat, route the wire as shown in Fig. 11(2). Ensure the proper amount of slack is taken out of the wire.

Figure 11: Routing Task Light Wire



- Mount the cord holder and cord to the left side of the helmet as shown in Fig. 12.
- Attach the task light to the front of the welding helmet (Fig. 12). Hand tighten the mounting screw on the inside of the welding helmet.

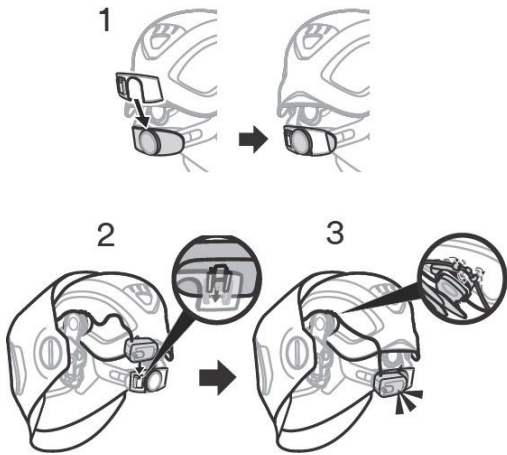
Figure 12: Mount Cord Holder and Attach Task Light



- Install the task light battery into the battery holder as shown in Fig. 9. Make sure the locking tab is completely pushed down.
- When mounting the task light to a G5-03 Pro attached to a hard hat, insert the ratchet-attached mount holder to the ratchet assembly of the hard hat as shown in Fig. 13(1).

7. For use with a hard hat only, route the wire through the cable attachment loops on the hard hat adaptor as shown in Fig. 13(2) (3).

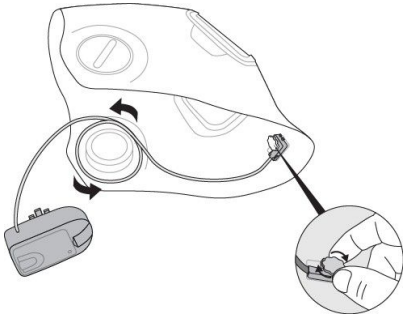
Figure 13: Mounting Task Light on Hard Hat



8. Slide the battery holder into the mount. Ensure the holder locks into place (Fig. 9).

Installation: G5-03E

Figure 14: Installation of Task Light on G5-03E Welding Helmet



1. Three small 3/16" (5mm) holes must be drilled into the neck cover to install the task light. Locate the three dots on the neck cover for drilling locations (Fig. 1).
2. Attach the task light to the front of the welding helmet (Fig. 11c). Hand tighten the mounting screw on the inside of the welding helmet and wrap the cord as shown in Fig 14.
3. Slide the battery holder into the mount. Ensure the holder locks into place (Fig. 9).
4. Install the task light battery into the battery holder as shown in Fig. 9. Make sure the locking tab is completely pushed down.

WARNING

If the task light is no longer needed on the G5-03E, the holes in the G5-03E helmet shell can not be filled in or covered. The welding helmet shell must be replaced.

Use and Maintenance

1. To activate the task light, briefly press the Power button on the side of the light.
2. The light has 4 brightness settings; low, medium, high and maximum. To change between the settings, hold the Power button. The light will cycle up one brightness level every second from lowest to highest and then cycle back to low again, continuing as long as the Power button is held down.

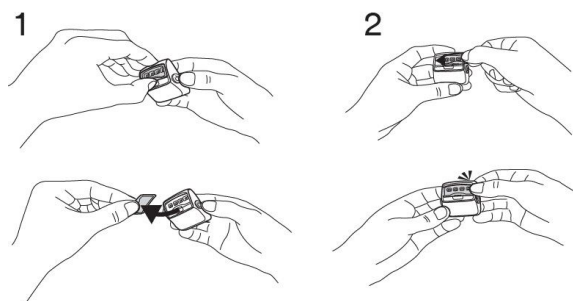
- When using the ACK0818B/1 battery, the task light will pulse twice when indicating the battery is low. It will stay in low power mode until the battery is recharged

i IMPORTANT

Always turn the task light off after use. If the task light is inadvertently left powered on, it will (over time) drain the 3M™ Adflo™ Li-ion Battery.

- If the cover lens becomes dirty or damaged, pry it up and off the front of the task light with a fingernail. To replace it with a new lens, push the lens into the side of the task light and snap the alternate side in place (Fig. 15).

Figure 15: Task Light Lens Replacement



- Clean the task light and protection plate with a lint-free tissue or cloth. Do not submerge or spray cleaners directly on the task light.

Charging

- To charge the ACK0818B/1, remove the battery from the holder and charge it separately. Charging time is approximately 4
- hours. For charging information for the 35-1099-07, see *User Instructions 3M™ Adflo™ PAPR Battery Smart Charger for Lithium Ion Battery, and 3M™ Battery Pack Lithium Ion (35-1099-07)*.

Table 3: Troubleshoot Conditions and Solutions

Condition	Possible Solution
Task Light does not turn on	Check to make sure all cables are plugged in.
Adflo Battery shuts off after plugging in Task Light	Task Light polarity may be reversed. Plug Adflo battery into charger to reset.
Light is too dim	Change power settings. Refer to <i>Use and Maintenance</i> . Protection plate may be dirty.

EMC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference, and
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by

turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the authority granted under the Federal Communication Rules permitting the operation of this device.

Warranty

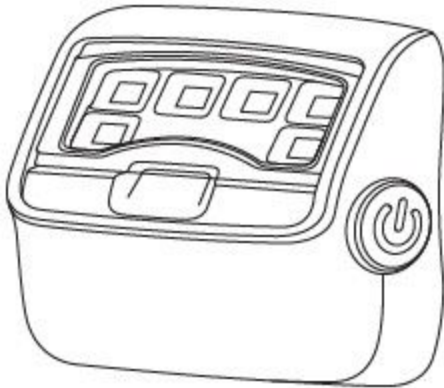
WARRANTY: In the event any 3M PSD product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformation with any express warranty for a specific purpose, 3M's only obligation and your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification thereof and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M's written instructions.

EXCLUSIONS TO WARRANTY: THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OF QUALITY, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT.

LIMITATION OF LIABILITY: Except as provided above, 3M shall not be liable or responsible for any loss or damage, whether direct, indirect, incidental, special or consequential, arising out of sale, use or misuse of 3M PSD products, or the user's inability to use such products. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

© 3M 2024. All rights reserved. 3M and Speedglas are trademarks of 3M Company, used under license in Canada. 3M PSD products are occupational use only.

Lampe de travail pour Masque de soudeur G5 Speedglas 3M



i IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *Directives d'utilisation*. Conserver ces *Directives d'utilisation* à titre de référence

! WARNING

Ceci est un addenda aux *Directives d'utilisation* pour le masque de soudeur de grand rendement Speedglas^{MC} G5-01, G5-03 Pro, G5-03 Pro Air et G5-03E 3M^{MC}. Toujours lire et suivre les Directives d'utilisation fournies avec chaque composant individuel de tout masque de soudeur. Les directives d'utilisation comprennent des mises en garde et des restrictions d'utilisation importantes. Tout manquement aux directives d'utilisation peut provoquer des blessures graves ou la mort. Toujours porter des lunettes de protection conformes à la norme Z87.1 de l'ANSI en plus d'un masque de soudeur. Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consulter son superviseur, lire les directives d'utilisation ou communiquer avec 3M aux États-Unis au 1 800 243-4630. Au Canada, communiquer avec le Service technique au 1 800 267-4414. Tout manquement aux directives d'utilisation peut provoquer des blessures graves ou la mort.

Les masques de soudeur de grand rendement G5-01, G5-03 Pro/Pro Air, et le masque de soudeur G5-03E Speedglas^{MC} 3M^{MC} offrent la possibilité d'intégrer une lampe de travail qui peut être montée au niveau du menton sur le masque de soudeur. La lampe de travail, alimentée par une pile externe, permet aux soudeurs d'éclairer l'aire de travail directement devant eux pour mieux voir la pièce de travail. La lampe de travail est conçue pour être utilisée uniquement avec les masques de soudeur de grand rendement G5-01, G5-03 Pro/Pro Air et le masque de soudeur G5-03E Speedglas^{MC} 3M^{MC}.

Propriétés techniques

IMPORTANT

La lampe de travail pour masque de soudeur G5 Speedglas^{MC} 3M^{MC} ne contient aucun composant fait à partir de latex de caoutchouc naturel.

Table 1: Spécifications techniques de la lampe de travail

Composant	Valeur
Source de lumière	DEL
Tension d'alimentation	10,8 V
Puissance nominale	0,6 – 2,2 W
Températures de fonctionnement	-5 °C à 55 °C (23 °F à 130 °F), atmosphère sans condensation
Température d'entreposage	-30 °C à 60 °C (-20 °F à 140 °F), atmosphère sans condensation
Température de couleur	4 000 °K
Réflecteur de la lampe de travail	Acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS)

Pièces de rechange et accessoires

WARNING

- La plaque de protection doit toujours être utilisée pour protéger la lampe de travail contre les dommages.
- Ne pas utiliser de solvants ni d'alcool pour le nettoyage ou la désinfection pour éviter d'endommager le produit. Ne pas plonger dans l'eau ni asperger directement de liquide.
- Le produit doit être jeté en tant que déchet électronique.
- Vérifier soigneusement que le produit est complet, intact et assemblé correctement. Réparer toute pièce endommagée ou défectueuse avant chaque utilisation.
- Le produit émet des rayonnements optiques potentiellement dangereux. Ne pas regarder directement la lampe allumée. Peut être dommageable pour les yeux.
- Si une lampe de travail installée doit être retirée et le masque de soudeur utilisé sans elle, un nouveau protecteur pour le cou (rigide, en tissu ou en cuir) devra être installé, car le protecteur en place aura des trous. Pour le modèle G5-03E, la calotte du masque de soudeur doit être remplacée. Voir les *Directives d'utilisation* du *Masque de soudeur de grand rendement Speedglas^{MC} G5-01 et G5-03 Pro Air 3M^{MC}*, *Directives d'utilisation* du *Masque de soudeur Speedglas^{MC} G5-03 Pro 3M^{MC}* ou *Speedglas^{MC} G5-03E 3M^{MC}* – **Protecteur pour le cou.** **Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ces produits, consulter son superviseur, lire les *Directives d'utilisation* ou communiquer avec 3M.

IMPORTANT

La lampe de travail est équipée d'une protection contre la surchauffe. Lorsque la température dépasse la température de fonctionnement de la lampe, la puissance des DEL est réduite. Cette opération a pour but de prolonger la durée utile des DEL et non parce qu'il y a un risque d'incendie.

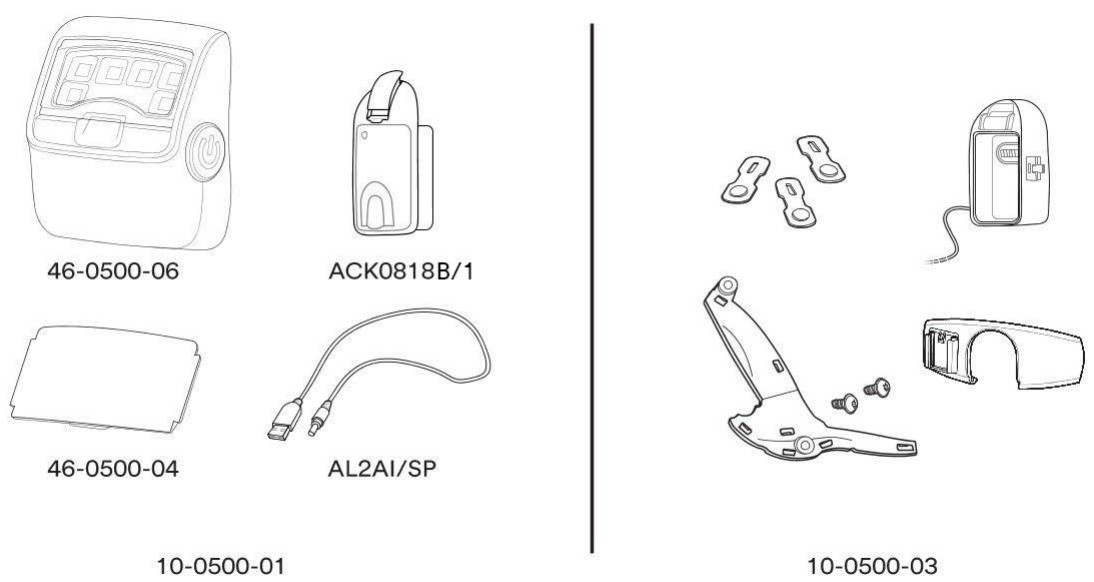


Table 2: Ensembles, accessoires et pièces de rechange

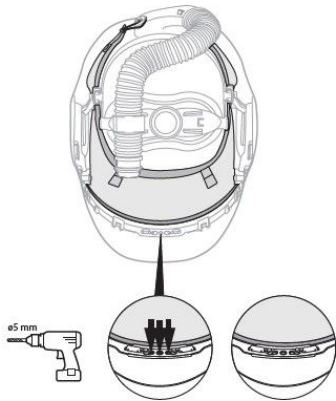
Numéro de pièce	Description
10-0500-01	Trousse de lampe de travail G5
10-0500-03	Porte-piles de lampe de travail G5 pour pile avec pièces de fixation
46-0500-01	Trousse de lampe de travail G5 pour les ensembles Adflo
46-0500-02	Câble de remplacement long pour lampe de travail G5
46-0500-03	Câble de remplacement court pour lampe de travail G5
46-0500-04	Plaque de protection pour lampe de travail G5 5/SAC
46-0500-06	Lampe de travail de remplacement G5
ACK081B/1	Pile rechargeable PELTOR ^{MC}

Numéro de pièce	Description
AL2AI/SP	Câble de charge PELTOR ^{MC}

Installation : G5-01 et G5-03 Pro Air

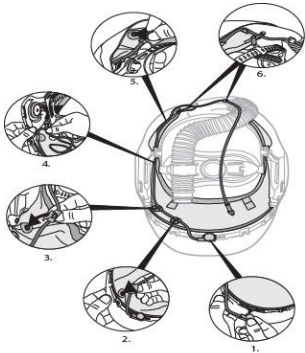
1. Trois petits trous de 3/16" (5 mm) doivent être percés dans le protecteur pour le cou pour installer la lampe de travail. Localiser les trois points sur le protecteur pour le cou pour repérer les emplacements de perçage (fig. 1).

Figure 1: Trous dans le protecteur pour le cou



2. À l'intérieur du masque de soudeur, enfoncer la pièce de montage de la lampe de travail dans les trous nouvellement percés. Le câble court (du masque de soudeur à la lampe de travail) suit le contour du côté gauche du masque de soudeur pour venir s'enclencher sur la membrane d'étanchéité.
3. Continuer d'acheminer le câble entre le masque de soudeur et la coiffe pour l'enclencher à l'arrière du masque de soudeur et enfin l'accrocher à la boucle de retenue à l'arrière du masque de soudeur (fig. 2).

Figure 2: Boucle de retenue d'accrochage



- Retirer le dispositif de retenue du tuyau d'admission d'air (voir **Raccordement et débranchement des tuyaux de respiration**, fig. 3). Fixer l'attache à boucles et à crochets sur le tuyau d'admission d'air du masque de soudeur, près de la bride d'admission d'air du masque de soudeur et près du support de tuyau d'admission d'air. Rattacher le dispositif de retenue du tuyau d'admission d'air (fig. 4).

i IMPORTANT

Il y a une petite boucle dans le dispositif de retenue du tuyau d'admission d'air, conçue pour maintenir le câble de la lampe de travail. S'assurer que le câble traverse cette boucle.

Figure 3: Raccordement de la languette de dégagement sur le tuyau

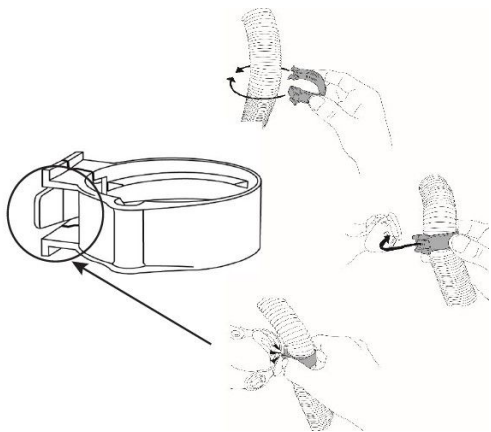
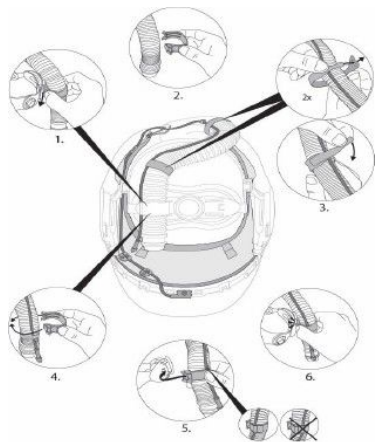
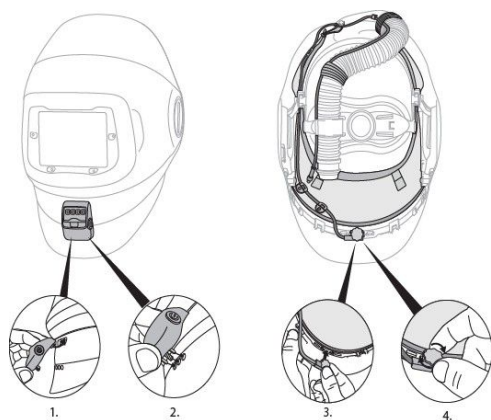


Figure 4: Fixation des attaches à boucles et à crochets



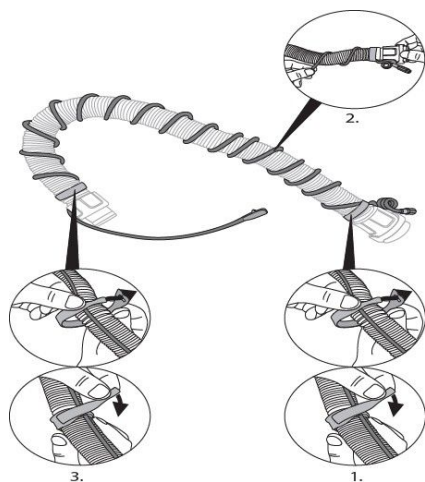
5. Fixer la lampe de travail au masque de soudeur en insérant la languette dans l'encoche à l'avant du masque de soudeur, puis en enfonçant la lampe de travail dans la pièce de montage. Serrer à la main la vis de montage à l'intérieur du masque de soudeur (fig. 5).

Figure 5: Fixation de la lampe de travail au masque de soudeur



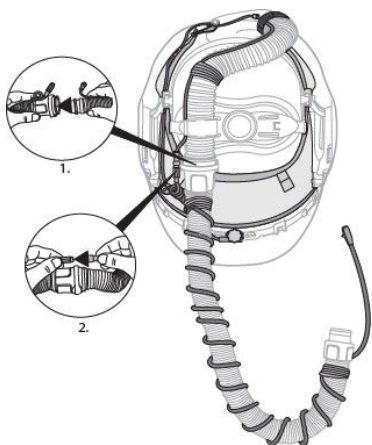
6. Fixer le long câble (entre la pile et le masque de soudeur) en l'enroulant autour du tuyau de respiration de l'appareil de protection respiratoire d'épuration d'air propulsé ou du dispositif à adduction d'air. Le long câble peut être maintenu en place avec l'attache à boucles et à crochets ou peut également être acheminé à l'intérieur de la gaine de tuyau de respiration, SG-15 (fig. 6).

Figure 6: Enroulement du câble de pile autour du tuyau de respiration



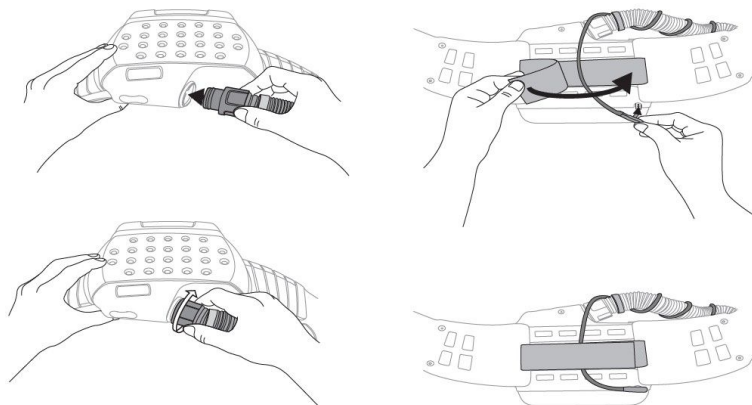
7. Brancher le tuyau de respiration du système (à l'aide du raccord articulé à désenclenchement rapide) dans le tuyau d'admission d'air du masque de soudeur. Connecter les raccords électriques du câble long (entre la pile et le masque de soudeur) au câble court (entre le masque de soudeur et la lampe de travail) (fig. 7).

Figure 7: Raccordement du tuyau d'admission d'air et du câblage



8. Fixer le tuyau de respiration à l'appareil de protection respiratoire d'épuration d'air propulsé, en branchant la lampe de travail à la pile ion-lithium Adflo^{MC} 3M^{MC} et en la fixant en place avec l'attache à boucles et à crochets qui maintient l'appareil de protection respiratoire d'épuration d'air propulsé à la ceinture (fig. 8).

Figure 8: Raccordement du tuyau de respiration et de la lampe de travail



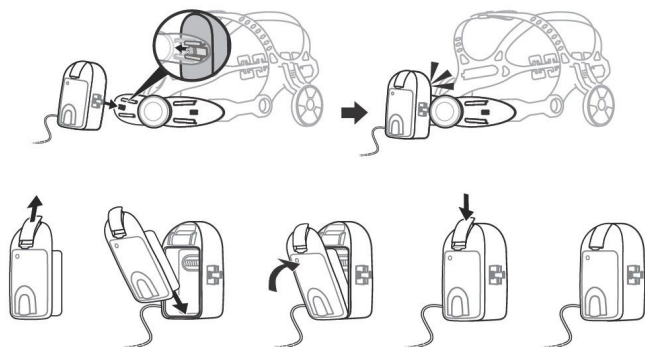
La lampe de travail peut également être utilisée avec un système à adduction d'air. Il faudra une pile pour lampe de travail montée en suspension.

Pile montée en suspension :

1. Glisser le porte-piles pour lampe de travail dans la fente à l'arrière du cliquet de la coiffe jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 9).

2. Installer la pile de la lampe de travail dans le porte-piles et s'assurer qu'elle est bien fixée (fig. 9).

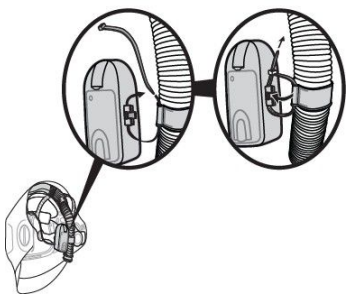
Figure 9: Pile montée en suspension



a. Pile montée en suspension avec trousse de filtre à lentille photosensible G5 1000 :

- Une fois la trousse de filtre à lentille photosensible 1000 installée, fixer le porte-piles de la lampe de travail au tuyau d'admission d'air pour masque de soudeur G5 à l'aide d'une petite attache autobloquante (fig. 10).
- Installer la pile de la lampe de travail dans le porte-piles et s'assurer qu'elle est bien fixée.
- Fixer le câble de la lampe de travail au masque de soudeur comme on le voit à la fig. 2. Fixer le câble à la pile.

Figure 10: Fixation du porte-piles au tuyau d'admission d'air du masque

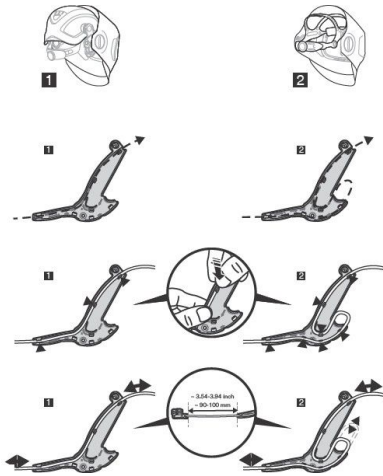


Installation : G5-03 Pro

1. Trois petits trous de 3/16" (5 mm) doivent être percés dans le protecteur pour le cou pour installer la lampe de travail. Localiser les trois points sur le protecteur pour le cou pour repérer les emplacements de perçage (fig. 1).

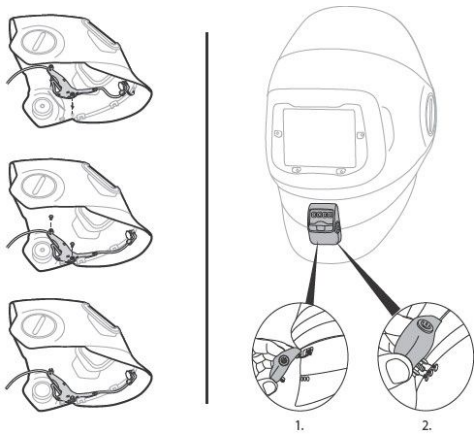
2. Pour l'installer sur le G5-03 Pro avec un casque de protection, faire passer le fil à travers le support du cordon de la lampe de travail, comme le montre la fig. 11(1). Pour une fixation au G5-03 Pro sans casque de protection, acheminer le fil comme le montre la fig. 11(2). Veiller à retirer du fil la quantité appropriée de mou.

Figure 11: Acheminement du fil de la lampe de travail



3. Monter le support de cordon et le cordon sur le côté gauche du masque, comme le montre la fig. 12.
4. Fixer la lampe de travail à l'avant du masque de soudeur (fig. 12). Serrer à la main la vis de montage à l'intérieur du masque de soudeur.

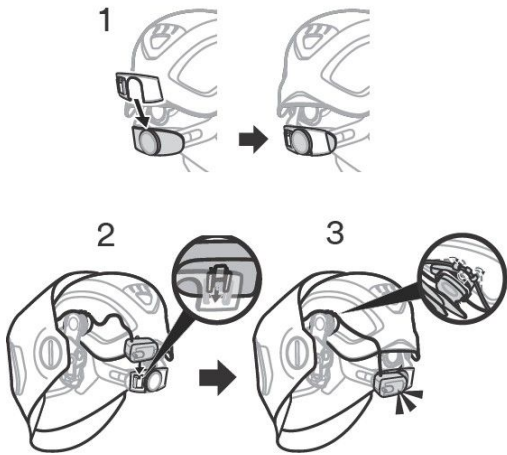
Figure 12: Montage du support de cordon et fixation de la lampe de travail



5. Installer la pile de la lampe de travail dans le porte-piles comme le montre la fig. 9. S'assurer que la languette de verrouillage est complètement enfoncée.
6. Lors du montage de la lampe de travail sur un G5-03 Pro fixé à un casque de protection, insérer le support de montage fixé à cliquet dans l'ensemble à cliquet du casque de protection, comme le montre la fig. 13(1).

7. Pour une utilisation avec un casque de protection uniquement, faire passer le fil à travers les boucles de fixation du câble sur l'adaptateur pour casque de protection, comme le montre la fig. 13(2)(3).

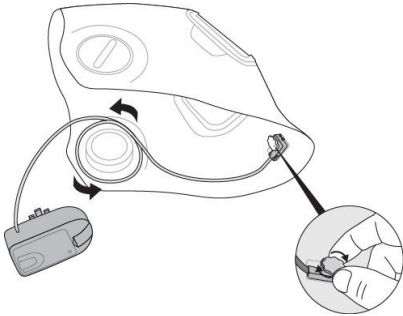
Figure 13: Montage de la lampe de travail sur un casque de protection



8. Faire glisser le porte-piles dans le support. S'assurer que le porte-piles se verrouille en place (fig. 9).

Installation : G5-03E

Figure 14: Installation de la lampe de travail sur le masque de soudeur G5-03E



1. Trois petits trous de 3/16" (5 mm) doivent être percés dans le protecteur pour le cou pour installer la lampe de travail. Localiser les trois points sur le protecteur pour le cou pour repérer les emplacements de perçage (fig. 1).
2. Fixer la lampe de travail à l'avant du masque de soudeur (fig. 11 c). Serrer à la main la vis de montage à l'intérieur du masque de soudeur et enrouler le cordon comme le montre la fig. 14.
3. Faire glisser le porte-piles dans le support. S'assurer que le porte-piles se verrouille en place (fig. 9).
4. Installer la pile de la lampe de travail dans le porte-piles comme le montre la fig. 9. S'assurer que la languette de verrouillage est complètement enfoncée.

WARNING

S'il n'est plus nécessaire d'utiliser la lampe de travail sur le G5-03E, les trous dans la calotte du masque G5-03E ne peuvent pas être remplis ou recouverts. La calotte du masque de soudeur doit être remplacée.

Utilisation et entretien

1. Pour activer la lampe de travail, appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt situé sur le côté de la lampe.

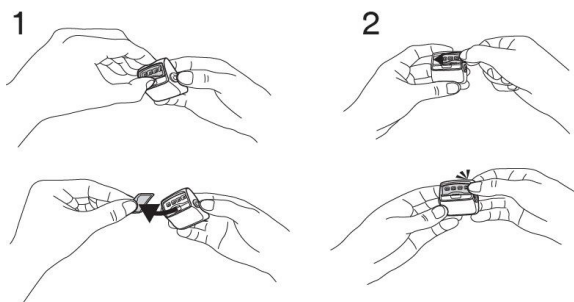
2. La lampe a 4 réglages de luminosité : faible, moyen, élevé et maximum. Pour passer d'un paramètre à l'autre, maintenir le bouton d'alimentation enfoncé. La lampe augmentera d'un niveau de luminosité chaque seconde, du plus bas au plus haut, puis reviendra au plus bas, en continuant tant que le bouton d'alimentation est maintenu enfoncé.
3. Lors de l'utilisation de la pile ACK0818B/1, la lampe de travail clignotera deux fois pour indiquer que la pile est faible. Elle restera en mode basse puissance jusqu'à ce que la pile soit rechargée.

i IMPORTANT

Toujours éteindre la lampe de travail après utilisation. Si la lampe de travail est laissée par inadvertance sous tension, la pile ion-lithium Adflo^{MC} 3M^{MC} se déchargera (au fil du temps).

4. Si la lentille de protection est sale ou endommagée, il faut la soulever et la retirer de la partie avant de la lampe de travail avec un ongle. Pour la remplacer par une lentille neuve, pousser la lentille sur le côté de la lampe de travail et enclencher l'autre côté en place (fig. 15).

Figure 15: Remplacement de la lentille de la lampe de travail



5. Nettoyer la lampe de travail et la plaque de protection avec un essuie-tout ou un chiffon non pelucheux. Ne pas immerger la lampe de travail et ne pas la vaporiser directement avec des nettoyeurs pulvérisables.

En charge

1. Pour recharger l'ACK081, retirez la pile de son support et rechargez-la séparément. Le temps de charge est de 4 heures environ.
2. Pour obtenir des informations sur la charge du 35-1099-07, consulter les *directives d'utilisation du chargeur intelligent de pile au lithium-ion pour respirateur d'épuration d'air propulsé AdfloMC 3MMC, et de la pile au ion-lithium 3MMC (35-1099-07)*.

Table 3: Conditions et solutions de dépannage

Situation	Solution possible
La lampe de travail ne s'allume pas.	S'assurer que tous les câbles sont branchés.
La pile Adflo s'éteint après que la lampe de travail a été branchée.	La polarité de la lampe de travail pourrait être inversée. Brancher la pile Adflo dans le chargeur pour la réinitialiser.
La lumière est trop faible.	Modifier les paramètres d'alimentation. Se reporter à <i>Utilisation et entretien</i> . La plaque de protection est peut-être sale.

Conformité à la norme de compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements de la FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- a) cet appareil ne doit pas provoquer des interférences nocives, et
- b) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, dont les interférences pouvant provoquer des effets non désirés.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, selon la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence par rayonnement et peut provoquer un brouillage préjudiciable pour les communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives. Toutefois, il n'existe aucune garantie contre la possibilité d'interférences au sein d'un milieu précis. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception des téléviseurs et des radios, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, on conseille à l'utilisateur de tenter de corriger ces interférences par l'une des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit électrique différent de celui auquel le récepteur est connecté
- Pour obtenir de l'aide, consulter le détaillant ou un technicien en radio/télévision expérimenté

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Ne pas modifier cet appareil sans l'autorisation écrite de 3M. Le fait de modifier l'appareil sans autorisation peut annuler son utilisation permise en vertu des règlements de la Federal Communications Commission.

Garantie

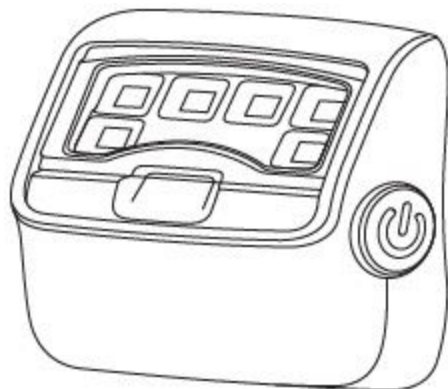
GARANTIE : Si un produit de la Division des produits de protection individuelle de 3M présente un défaut de matériau ou de fabrication, ou s'il n'est pas conforme à toute garantie explicite d'adaptation à un usage particulier, l'unique obligation de 3M, qui constitue le recours exclusif de l'utilisateur, est, au gré de 3M, de réparer ou de remplacer toute pièce ou tout produit défectueux, ou d'en rembourser le prix d'achat, à condition que l'utilisateur avise 3M en temps opportun et pourvu qu'il présente une preuve que le produit a été entreposé, entretenu et utilisé conformément aux directives écrites de 3M.

EXCLUSIONS AU TITRE DE LA GARANTIE : LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET TIENT LIEU DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, À L'EXCEPTION DES GARANTIES RELATIVES AUX TITRES DE PROPRIÉTÉ ET À LA CONTREFAÇON DE BREVETS.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ : À l'exception de ce qui précède, 3M ne saurait être tenue responsable des pertes ou dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents résultant de la vente, de l'utilisation ou de la mauvaise utilisation des produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M ou de l'incapacité de l'utilisateur à s'en servir. LES RECOURS ÉNONCÉS AUX PRÉSENTES SONT EXCLUSIFS.

© 3M 2024. Tous droits réservés. 3M et Speedglas sont des marques de commerce de la Compagnie 3M, utilisées sous licence au Canada. Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

Luz de trabajo para casco para soldar G5 Speedglas™ de 3M™



i IMPORTANT

Antes de utilizar este producto, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones de uso*. Guarde estas *Instrucciones de uso* como referencia

! WARNING

Este es un agregado a las *Instrucciones de uso* para el casco para soldar de trabajo pesado 3M™ Speedglas™ G5-01, G5-03 Pro, G5-03 Pro Air y G5-03E. Siempre lea y siga las Instrucciones de uso proporcionadas con cada componente individual de cualquier casco para soldar. Las Instrucciones de uso incluyen advertencias importantes y limitaciones de uso. No seguir todas las Instrucciones de uso puede ocasionar lesiones o incluso la muerte. Utilice siempre gafas de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1 además del casco para soldar. Para su uso correcto, consulte al supervisor o las Instrucciones de uso, o llame a 3M en EE. UU. al 1-800-243-4630. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. No seguir todas las Instrucciones de uso puede ocasionar lesiones o incluso la muerte.

Hay disponible una luz de trabajo para el casco para soldar para trabajo pesado G5-01, G5-03 Pro/Pro Air y G5-03E Speedglas™ de 3M™ que se puede montar en el área de la barbilla del casco. La luz de trabajo, alimentada con una batería externa, permite a los soldadores iluminar el área de trabajo que se encuentra directamente frente a ellos para poder ver mejor la pieza de trabajo. La luz de trabajo está diseñada para utilizarse únicamente con el casco para soldar para trabajo pesado G5-01, G5-03 Pro/Pro Air y G5-03E Speedglas™ de 3M™.

Propiedades técnicas



IMPORTANT

La luz de trabajo del casco para soldar G5 Speedglas™ de 3M™ no contiene ningún componente hecho de látex de caucho natural.

Table 1: Especificaciones técnicas de la luz de trabajo

Componente	Valor
Fuente de luz	LED
Voltaje de suministro	10,8 V
Potencia nominal	0,6 - 2,2 W
Temperatura de operación	23 °F a 130 °F (-5 °C a 55 °C), atmósfera sin condensación
Temperatura de almacenamiento	-20 °F a 140 °F (-30 °C a 60 °C), atmósfera sin condensación
Temperatura de color	4000°K
Reflector de luz de trabajo	Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS)

Repuestos y accesorios



WARNING

- La placa de protección debe utilizarse siempre para proteger la luz de trabajo de daños.
- Para evitar daños al producto, no utilice solventes ni alcohol para su limpieza o desinfección. No lo sumerja en agua ni lo pulverice directamente con líquidos.
- El producto debe desecharse como residuo electrónico.
- Verifique cuidadosamente que el producto esté completo, sin daños y montado correctamente. Se debe reemplazar cualquier pieza dañada o defectuosa antes de cada uso.
- Es posible que este producto emita radiación óptica peligrosa. No mire fijamente la lámpara de operación. Puede ser perjudicial para los ojos.
- Si se va a quitar una lámpara de trabajo instalada y se va a utilizar el casco para soldar sin ella, se debe instalar una nueva cubierta para el cuello (rígida, de tela o de cuero) ya que la actual tendrá agujeros. Para el G5-03E, se debe reemplazar la carcasa del casco para soldar. Consulte las *instrucciones de uso del casco para soldar para trabajo pesado 3M™ Speedglas™ G5-01* y *casco para soldar Pro Air G5-03*, las *instrucciones de uso del casco para soldar 3M™ Speedglas™ G5-03 Pro* o *del casco para soldar 3M™ Speedglas™ G5-03E: cubierta para el cuello. El uso inadecuado puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.* Para un uso correcto, consulte a su supervisor y las *Instrucciones de uso*, o comuníquese con 3M.



IMPORTANT

La luz de trabajo está equipada con protección contra sobrecalentamiento. Cuando la temperatura excede la temperatura de trabajo de la luz, se reduce la potencia de los LED. Esta operación tiene como finalidad prolongar la vida útil de los LED, no porque exista riesgo de incendio.

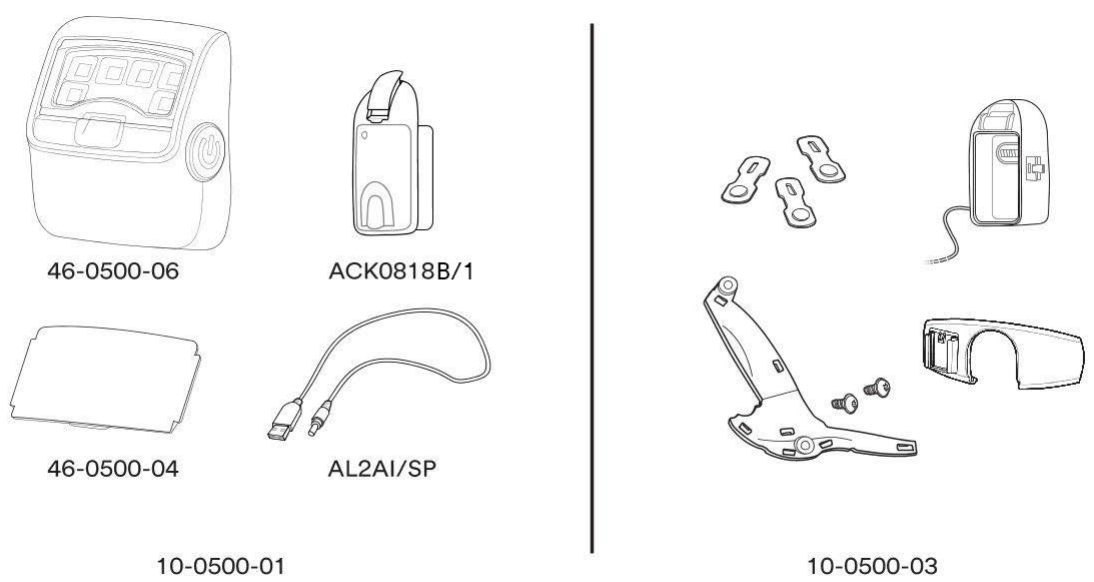


Table 2: Conjuntos, accesorios y repuestos

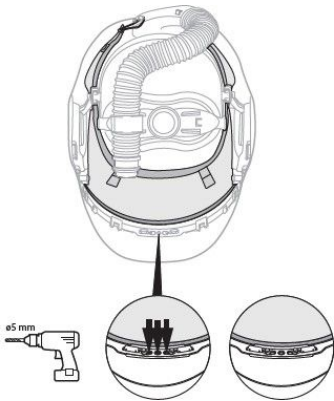
Número de pieza	Descripción
10-0500-01	Kit de luces de trabajo G5
10-0500-03	Soporte para luz de trabajo G5 para batería con piezas de fijación
46-0500-01	Kit de luces de trabajo G5 para conjuntos Adflo
46-0500-02	Cable de repuesto para luz de trabajo G5, largo
46-0500-03	Cable de repuesto para luz de trabajo G5, corto
46-0500-04	Placa de protección para luz de trabajo G5 5/BOLSA
46-0500-06	Luz de trabajo de repuesto G5
ACK081B/1	Batería recargable PELTOR™

Número de pieza	Descripción
AL2AI/SP	Cable de carga PELTOR™

Instalación: G5-01 y G5-03 Pro Air

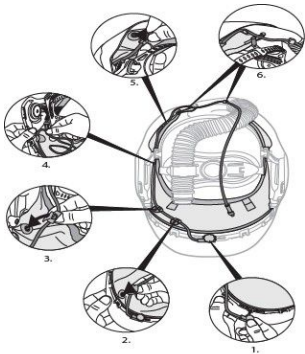
1. Se deben perforar tres pequeños orificios de 3/16" (5 mm) en la cubierta del cuello para instalar la luz de trabajo. Ubique los tres puntos en la cubierta del cuello para las ubicaciones de perforación (Fig. 1).

Figure 1: Orificios para perforar la cubierta del cuello



2. Desde el interior del casco para soldar, presione la pieza de montaje de la luz de trabajo para que ingrese en los orificios recién perforados. El cable corto (del casco para soldar a la luz de trabajo) sigue alrededor del lado izquierdo de dicho casco y encaja en su lugar sobre el sello facial.
3. Continúe pasando el cable entre el casco para soldar y la suspensión de la cabeza, enganchándolo en la parte trasera del casco y, finalmente, alrededor del bucle de retención en la parte trasera del casco para soldar (Fig. 2).

Figure 2: Bucle de retención de enganche



4. Retire el soporte del tubo del conducto de aire (consulte la sección **Conexión y desconexión de tubos de respiración**, Fig. 3). Coloque el sujetador de gancho y bucle sobre el tubo y el cable del conducto de aire del casco de soldadura cerca de la brida de suministro de aire del casco de soldadura y cerca del soporte del tubo del conducto de aire. Vuelva a colocar el soporte del tubo del conducto de aire (Fig. 4).

i IMPORTANT

Hay un pequeño bucle en el soporte del tubo del conducto de aire diseñado para sujetar el cable de la luz de trabajo. Asegúrese de que el cable pase a través de este bucle.

Figure 3: Conexión de la lengüeta de liberación en la manguera

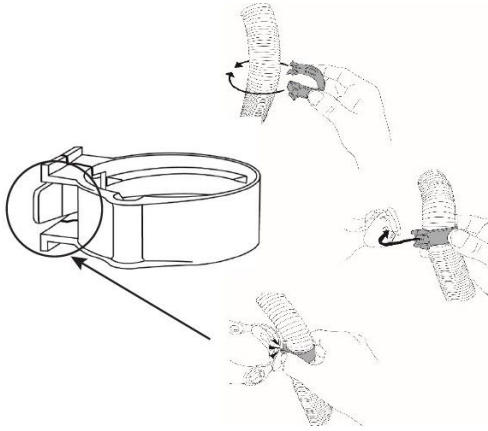
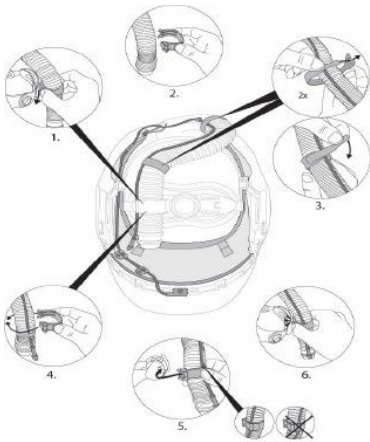
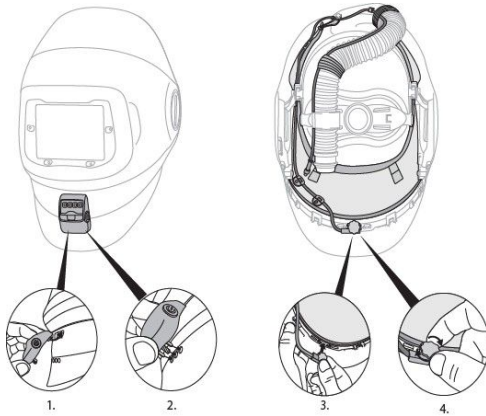


Figure 4: Colocación de sujetadores de gancho y bucle



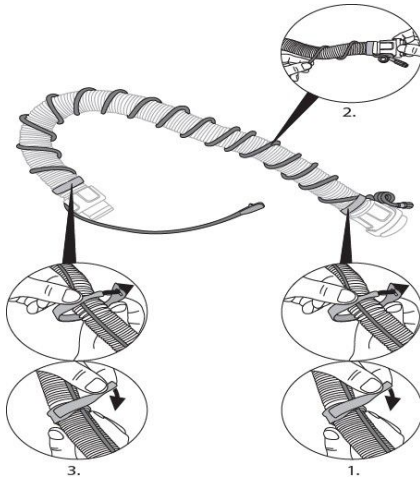
5. Conecte la luz de trabajo al casco para soldar colocando la pestaña en la muesca en la parte delantera de dicho casco y luego presione la luz de trabajo en la pieza de montaje. Apriete a mano el tornillo de montaje en el interior del casco para soldar (Fig. 5).

Figure 5: Fijación de la luz de trabajo al casco para soldar



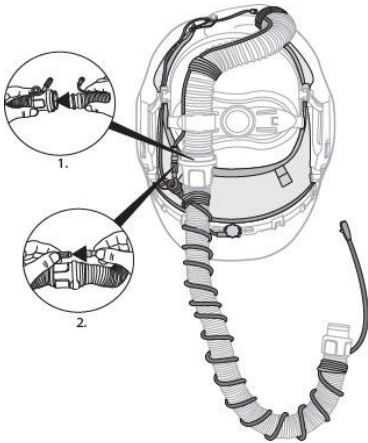
6. Conecte el cable largo (batería al casco para soldar) envolviéndolo alrededor del tubo de respiración de la unidad PAPR o del dispositivo SA. El cable largo se puede mantener en su lugar con el cierre de gancho y bucle o también se puede colocar dentro de la cubierta del tubo de respiración, SG-15 (Fig. 6).

Figure 6: Envolver el cable de la batería alrededor del tubo de respiración



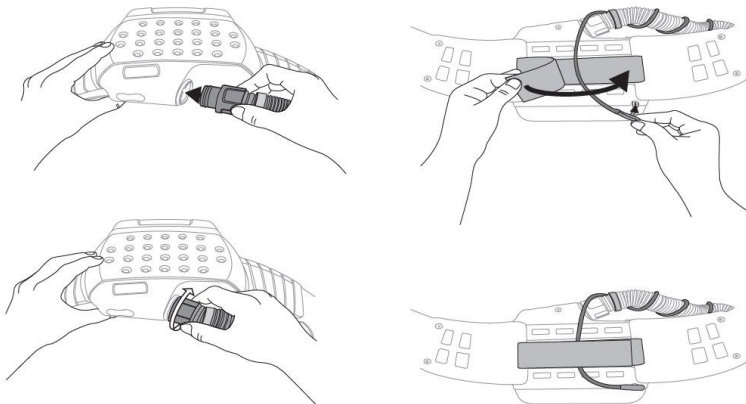
7. Conecte el tubo de respiración del sistema (usando el conector QRS) en el tubo del conducto de aire del casco para soldar. Conecte los accesorios eléctricos del cable largo (batería a casco para soldar) al cable corto (casco para soldar a luz de trabajo) (Fig. 7).

Figure 7: Conexión del tubo de conducto de aire y los cables



8. Conecte el tubo de respiración a la unidad PAPR y conecte la luz de trabajo a la batería de iones de litio Adflo™ de 3M™, fíjela en su lugar con el cierre de gancho y bucle que sujeta la unidad PAPR al cinturón (Fig. 7 y 8).

Figure 8: Enchufe del tubo de respiración y la luz de trabajo



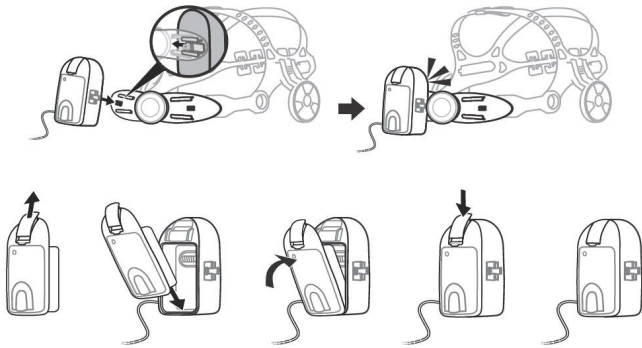
La luz de trabajo también se puede utilizar con un sistema de línea aérea suministrado. Requerirá una batería de luz de trabajo montada en suspensión.

Batería montada en suspensión:

1. Deslice el soporte de la batería de la luz de trabajo en la ranura en la parte trasera del trinquete de suspensión para la cabeza hasta que encaje en su lugar con un clic (Fig. 9).

2. Instale la batería de la luz de trabajo en el soporte, asegurándose de que esté bien sujeta (Fig. 9).

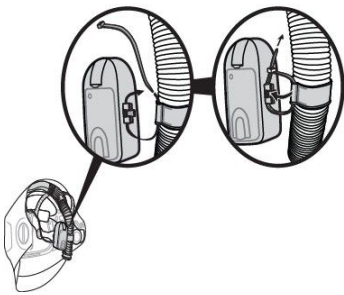
Figure 9: Batería montada en suspensión



a. Batería montada en suspensión con kit G5 APF 1000:

- Con el kit APF 1000 ya instalado, conecte el soporte de batería de la luz de trabajo al tubo del conducto de aire del casco para soldar G5 usando un pequeño precinto (Fig. 10).
- Instale la batería de la luz de trabajo en el soporte y verifique que esté bien sujeta.
- Conecte el cable de la luz de trabajo al casco de soldadura como se ve en la Fig. 2. Conecte el cable a la batería.

Figure 10: Fijación del soporte de la batería al tubo del conducto de aire del casco

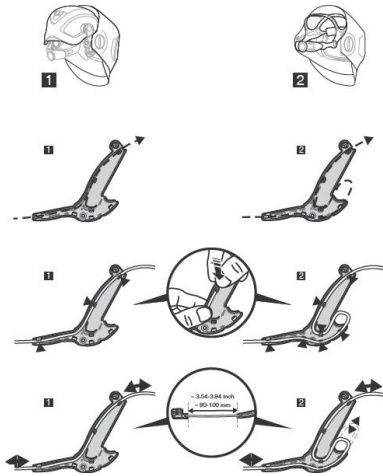


Instalación: G5-03 Pro

1. Se deben perforar tres pequeños orificios de 3/16" (5 mm) en la cubierta del cuello para instalar la luz de trabajo. Ubique los tres puntos en la cubierta del cuello para las ubicaciones de perforación (Fig. 1).

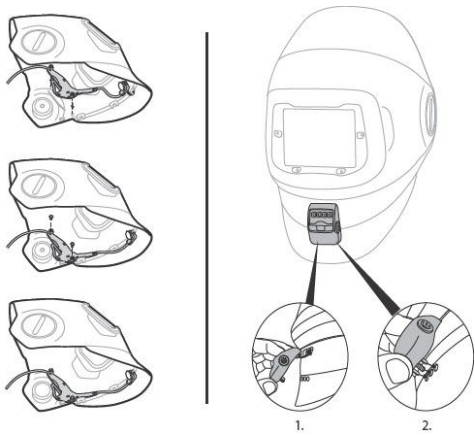
- Para instalar en el G5-03 Pro con casco, pase el cable a través del soporte del cable de la luz de trabajo como se muestra en la Fig. 11(1). Para conectarlo al G5-03 Pro sin casco, pase el cable como se muestra en la Fig. 11(2). Asegúrese de eliminar la cantidad adecuada de holgura del cable.

Figure 11: Pasar el cable de la luz de trabajo



- Monte el soporte del cable y el cable en el lado izquierdo del casco como se muestra en la Fig. 12.
- Coloque la luz de trabajo en la parte delantera del casco para soldar (Fig. 12). Apriete a mano el tornillo de montaje en el interior del casco para soldar.

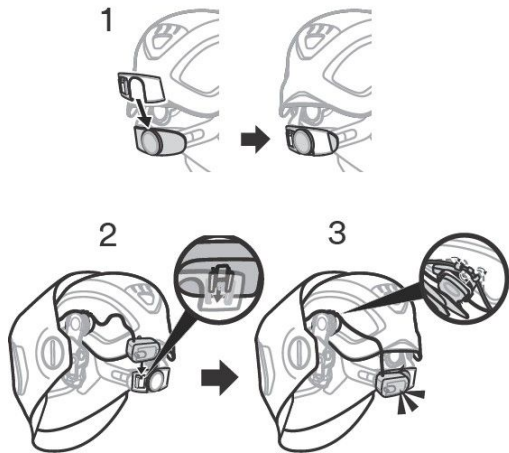
Figure 12: Monte el soporte del cable y coloque la luz de trabajo



- Instale la batería de la luz de trabajo en el soporte de la batería como se muestra en la Fig. 9. Asegúrese de que la lengüeta de bloqueo esté completamente empujada hacia abajo.
- Al montar la luz de trabajo en un G5-03 Pro conectado a un casco, inserte el soporte de montaje con trinquete en el montaje de trinquete del casco como se muestra en la Fig. 13(1).

7. Para uso exclusivo con casco, pase el cable a través de los lazos de sujeción del cable en el adaptador del casco como se muestra en la Fig. 13(2)(3).

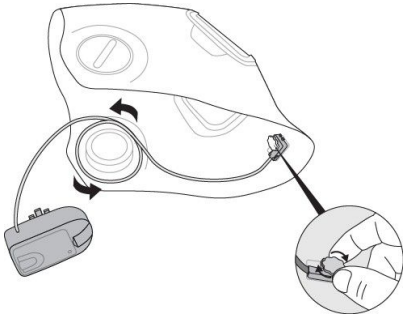
Figure 13: Montaje de la luz de trabajo en el casco



8. Deslice el soporte de la batería en el soporte. Asegúrese de que el soporte encaje en su lugar (Fig. 9).

Instalación: G5-03E

Figure 14: Instalación de luz de trabajo en el casco para soldar G5-03E



1. Se deben perforar tres pequeños orificios de 3/16" (5 mm) en la cubierta del cuello para instalar la luz de trabajo. Ubique los tres puntos en la cubierta del cuello para las ubicaciones de perforación (Fig. 1).
2. Coloque la luz de trabajo en la parte delantera del casco para soldar (Fig. 11c). Apriete a mano el tornillo de montaje en el interior del casco para soldar y enrolle el cable como se muestra en la Fig. 14.
3. Deslice el soporte de la batería en el soporte. Asegúrese de que el soporte encaje en su lugar (Fig. 9).
4. Instale la batería de la luz de trabajo en el soporte de la batería como se muestra en la Fig. 9. Asegúrese de que la lengüeta de bloqueo esté completamente empujada hacia abajo.

WARNING

Si la luz de trabajo ya no es necesaria en el G5-03E, los orificios de la carcasa del casco G5-03E no se pueden rellenar ni cubrir. La carcasa del casco para soldar se debe reemplazar.

Uso y mantenimiento

1. Para activar la luz de trabajo, presione brevemente el botón de encendido en el costado de la luz.

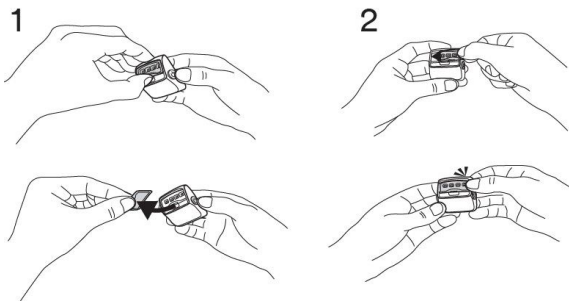
2. La luz tiene 4 configuraciones de brillo: bajo, medio, alto y máximo. Para cambiar entre las configuraciones, mantenga presionado el botón de encendido. La luz subirá un nivel de brillo cada segundo de menor a mayor y luego volverá a bajar nuevamente, continuando mientras se mantenga presionado el botón de encendido.
3. Cuando se utiliza la batería ACK0818B/1, la luz de trabajo parpadeará dos veces cuando indique que la batería está baja. Permanecerá en modo de bajo consumo hasta que se recargue la batería.

i IMPORTANT

Apague siempre la luz de trabajo después de usarla. Si la luz de trabajo se deja encendida inadvertidamente, agotará (con el tiempo) la batería de iones de litio 3M™ Adflo™.

4. Si la lente de la cubierta se ensucia o se daña, levántela y quítela de la parte delantera de la luz de trabajo con una uña. Para reemplazarla con una lente nueva, empuje la lente hacia el lado de la luz de trabajo y encaje el lado alternativo en su lugar (Fig. 15).

Figure 15: Reemplazo de la lente de la luz de trabajo



5. Limpie la luz de trabajo y la placa de protección con un paño o una tela que no suelte pelusa. No sumerja ni pulverice productos de limpieza directamente sobre la luz de trabajo.

Carga

1. Para cargar el ACK0818B/1, retire la batería del soporte y cárguela por separado. El tiempo de carga es de aproximadamente
2. 4 horas. Para obtener información sobre la carga del 35-1099-07, consulte las *Instrucciones de uso del cargador de baterías inteligente PAPR Adflo™ de 3M™ para batería de iones de litio y paquete de baterías de iones de litio de 3M™ (35-1099-07)*.

Table 3: Identificar y resolver problemas

Condición	Solución posible
La luz de trabajo no enciende	Asegúrese de que todos los cables estén conectados.
La batería Adflo se apaga después de enchufar la luz de trabajo	Es probable que esté invertida la polaridad de la luz de trabajo. Enchufe la batería Adflo en el cargador para reiniciarla.
La luz es demasiado tenue	Cambie la configuración de potencia. Consulte la sección <i>Uso y mantenimiento</i> . La placa de protección puede estar sucia.

Cumplimiento de EMC

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- a) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- b) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Se probó este equipo y se determinó que cumple con los requisitos para un dispositivo digital de Clase B, consecuente con la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se pueden determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado de radio/TV para obtener ayuda

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

No deben realizarse modificaciones a este dispositivo sin el consentimiento por escrito de 3M Company. Las modificaciones sin autorización pueden anular la autoridad otorgada de acuerdo con las Reglas de Comunicaciones Federales que permiten la operación de este dispositivo.

3M PERSONAL SAFETY DIVISION

3M CENTER, BUILDING 0235-02-W-70

ST. PAUL, MN 55144-1000

3M and Speedglas are trademarks of 3M Company, used under license in Canada.

3M PSD products are occupational use only.

DIVISION DES PRODUITS DE PROTECTION INDIVIDUELLE DE 3M COMPAGNIE/3M PERSONAL SAFETY DIVISION 3M CANADA

C.P. 5757/P.O. BOX 5757

LONDON, ONTARIO N6A 4T1

3M et Speedglas sont des marques de commerce de 3M ou de ses sociétés affiliées, utilisées sous licence au Canada.

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

3M MÉXICO S.A. DE C.V.

AV. SANTA FE NO. 190

COL. SANTA FE, ÁLVARO OBREGÓN

CIUDAD DE MÉXICO, C.P. 01210

3M y Speedglas son marcas comerciales de 3M o sus filiales.

Los productos de la División de Seguridad Personal (PSD, por sus siglas en inglés) de 3M están destinados al uso ocupacional solamente.